

# 參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

## 一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）：日本紙絹繪畫藝術品修復研習會（今年度為屏風）

（英文）：Workshops on the Conservation of Japanese Artworks on Paper and Silk in Berlin

2. 主辦單位（中文）：東京文化財研究所

（英文）：The National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo (NRICPT)

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）：2015/7/8~7/17

4. 活動或藝術節地點：德國柏林亞洲藝術博物館

Museum für Asiatische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況) (約 400 字)：

此活動為日本文化廳轄下的東京文化財研究所之年度國際合作項目計畫之一，由東京文化財研究所國際協力中心執行，其中心任務於：「擴大國際合作，為人類共同的文化資產進行保護和保存工作。」此計畫為東文所年度「在外日本古美術品保存修復活動」，此為其歐洲所推動的重要工作項目之一，日本繪畫項目近年固定於柏林舉辦，每年主題由屏風或卷軸輪替，第一階段為基礎知識課程，第二階段遴選 10 位曾經參與過日本紙修復相關計畫具工作經驗的修復師參與，參與修復師皆是工作上可能會處理日本或東方文物的第一線人員。此項活動不僅與國際藏有東方文物的博物館合作，並連接來自各文化脈絡的文化資產研究人員、修復師，日本在外美術修復的計畫，在「財團法人文化財保護・芸術研究助成財團」與「東京文化財研究所」共同推動下，陸續於國際博物館間進行眾多推廣計畫，於國際文保界取得重要地位與影響力。於國際間推廣日本文物的修復與保存技術與概念，不僅在東西交流上具意義，顯現日本積極參與世界文化資產的角色，並為爭取文化自身在海外的話語權上亟有意義，此可引為借鏡。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

開放報名，由東京文化財研究所進行遴選。

第一階段三日研習課程錄取約 25 名。

第二階段五日研習課程，報名基本條件主要優先以曾經參加過東京文化財研究所之在外日本美術修護計畫或日本紙修復研習國際課程且具專業工作經驗的紙質修復師為優先，錄取 10 名。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

范定甫 Ting-fu Fan 為近年唯一參與此計畫之台灣修復師。

8. 主辦單位聯絡方式：

東京文化財研究所 National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo

文化遺產國際協力中心 Japan Center for International Cooperation in Conservation

13-43, Ueno-Park, Taito-ku, Tokyo 110-8713, Japan [www.tobunken.go.jp/index\\_e.html](http://www.tobunken.go.jp/index_e.html)

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意  D. 無安排

請簡要說明：

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意  D. 無安排

請簡要說明：

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意  D. 無安排

請簡要說明：

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 演出費 \_\_\_\_\_
2. 運費 \_\_\_\_\_
3. 交通費 \_\_\_\_\_
4. 日計生活費 \_\_\_\_\_
5. 文宣廣告費 \_\_\_\_\_
6. 保險費 \_\_\_\_\_
7. 住宿費 \_\_\_\_\_
8. 安排當地拜訪或參觀行程 \_\_\_\_\_
9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表） \_\_\_\_\_
10. 其他 研習課程費用、實作暨屏風工具材料

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱： 德國柏林亞洲藝術博物館

Museum für Asiatische Kunst, Staatliche Museen zu Berlin

2. 活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：



德國柏林亞洲藝術博物館



1st Floor Lecture and Event Room

3. 活動照片（視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：

	<p>東京文化財研究所 人員與研習講師</p>
	<p>第一階段研習情況</p>
	<p>日本資深修復師示範</p>

	<p>與義大利資深紙質修復師合影</p>
	<p>第二階段研習 范定甫工作區 後方為屏風樣本</p>
	<p>范定甫研習證書 (兩階段研習，各有一張證書)</p>

4. 參觀或參與人數/觀眾席座位數：

- 第一階段研習約 25 名修復師、保存科學家、藝術史研究員、碩博士生；
- 第二階段 10 名紙質修復師；
- 東京文化財研究所人員約 8 名。

五、請附下列相關附件：如紙本資料。